



دليل ترخيص وتوافق الملكية الفكرية

لأجهزة IBM Power Systems و System Storage

”تعد حماية الملكية الفكرية أمر بالغ الأهمية لتعزيز الابتكار. وبدون حماية الأفكار والأعمال والأفراد لن يتم جني الفوائد الكاملة للاختراعات وسيتم التركيز بشكل أقل على البحث والتطوير. وبالمثل، ان لم يحصل الفنانين على تعويضا كاملا عن ابداعاتهم ونشاطهم الثقافي فانهم سيعانون نتيجة لذلك.“¹

شكرا...

لاستخدامك IBM Power Systems و IBM System Storage. تعتمد على هذه الأنظمة لمساعدتك في تحقيق متطلبات تكنولوجيا المعلومات وتقدر القيمة التي تقدمها لعمليات التشغيل الخاصة بك. ولكي تقدم هذه الأنظمة المثبتة أفضل أداء صممت لتقديمه، يكون من الضروري فهم كيفية ادارة كود الآلة وبرامج نظام التشغيل لشركة IBM بطريقة صحيحة، حيث يتم حماية وترخيص كلا منهما بواسطة حقوق الملكية الفكرية لشركة IBM وهم ليسوا للبيع.

يركز هذا الدليل على



منتجات البرامج
المرخصة

نظام التشغيل
المرخص

كود الجهاز
المرخص

الأجهزة

مكونات النظام

الشكل 1. في حين أنه توجد أنواع مختلفة من أكواد الحاسب، فإن هذا الدليل يتناول على وجه التحديد برنامج نظام تشغيل IBM (على سبيل المثال، IBM AIX) وكود آلة IBM لأجهزة System Storage و Power Systems.

قد يكون لديك العديد من الأنظمة والمنتجات المرخصة قيد الاستخدام في مؤسستك. وفي حين أنه يمكن أن يكون تحديا ادارة العديد من التراخيص والتحديثات، يكون من مسؤولياتك تأكيد استمرار التوافق مع شروط اتفاقية الدعم أو الترخيص المعمول بها لشركة IBM. تم تصميم هذ الدليل للمساعدة في جعل هذا أسهل لك.

يفيدك التوافق لأنه يساعد على ضمان الوصول الى الدعم الذي تحتاجه والتحديثات المتاحة التي تهدف الى تقديم أفضل أداء لأنظمة IBM الخاصة بك.



سياسات وممارسات التوصل الى البرامج وكود الآلة لشركة IBM

كود الآلة لشركة IBM

تقوم شركة IBM بترخيص كود الآلة وفقا لاتفاقية ترخيص IBM لكود الآلة. وتقدم شركة IBM النسخ أو التصحيحات أو البدائل لكود الآلة للألات فقط تحت الضمان أو التي تخضع لصيانة IBM أو تحت اتفاقية خطية منفصلة، والتي قد تخضع لرسوم اضافية.³ للحصول على مزيد من المعلومات، بما في ذلك كيفية الحصول على امكانية توصل الى تحديثات كود الآلة للألات خارج الضمان التي لم يتم تغطيتها بموجب اتفاقية خدمة صيانة الأجهزة لشركة IBM، برجاء زيارة: [IBM Fix Central](http://www.ibm.biz/FixCentralMC) بالموقع [.ibm.biz/FixCentralMC](http://www.ibm.biz/FixCentralMC).

كود نظام تشغيل IBM

تقوم شركة IBM بترخيص كود نظام تشغيل Power Systems و System Storage بموجب اتفاقية Licensed Information Program Licensing Agreement (IPLA) ووثيقة IBM International Program Licensing Agreement (IPLA) أو اتفاقية الترخيص المكافئة (LI).

اتفاقيات الترخيص لشركة IBM

برجاء ملاحظة أن كل أكواد IBM (بما في ذلك تحديثات كود الآلة أو النماذج أو عمليات تنزيل البرنامج الأخرى)، بما في ذلك الأكواد التي تم تقديمها بموقع الانترنت Fix Central، تخضع لشروط اتفاقيات الترخيص التي تحكم استخدام الكود المتعلق.

لماذا التوافق مهم؟

فيما يلي أسباب استحقاق حقوق الملكية الفكرية (IP) للحماية:

- الملكية الفكرية تخلق وتدعم الوظائف
- الملكية الفكرية تدفع النمو الاقتصادي والقدرة التنافسية
- الملكية الفكرية تساعد في إيجاد حلول للاختراقات
- حقوق الملكية الفكرية تشجع على الابتكار ومكافأة أصحاب المشروعات²

ما هي الفوائد الإضافية التي يقدمها التوافق لمؤسستك:

- يساعدك على ادارة بيئة تشغيل تكنولوجيا المعلومات وفقا لتراخيص واتفاقيات شركة IBM.
- يساعدك على تجنب حالات انقطاع الخدمة غير المخطط لها من خلال معرفة الأنظمة التي يحق لها الحصول على التصحيحات والتحديثات والدعم الفني.

ادارة تراخيص واتفاقيات شركة IBM

دون وجود الوعي بوضع استحقاقاتك، قد تواجه خطر عدم التوافق مع شروط اتفاقية شركة IBM وقوانين الملكية الفكرية المعمول بها. قد يحدث هذا ببساطة عند قيام مسؤول الأنظمة بتطبيق تحديثات الكود عبر آلات وأنظمة التشغيل المتماثلة دون التحقق أولا من أنه يتم تغطية كل منتج باتفاقية IBM المناسبة.

قد يكون الأمر أكثر تعقيدا في بيئات تشغيل تكنولوجيا المعلومات الموزعة حيث يتم اجراء تحديثات الكود عن بعد، مما قد يؤدي الى تطبيق التحديثات بشكل خاطئ على آلات غير مستحقة، مما يضعك في خطر التعرض الى حالة عدم التوافق. ولحماية شركتك، يكون من الضروري وجود خطة ادارة لتحديث الكود. سيساعدك الرسم البياني في الشكل 2 على ادارة متطلبات تغطية الدعم الخاصة بك في المستقبل.

تقييم متطلبات تغطية الدعم الخاص بك



الشكل 2. تعد هذه هي الخطوات المتضمنة في تقييم متطلبات تغطية الدعم الخاصة بك لأجهزة System Storage و IBM Power Systems.

أفضل ممارسات التوافق

قد تنتهي أو يتم تجديد أو إنهاء التراخيص واتفاقيات الدعم، وقد يتم استبدال الأنظمة، وتغيير موظفي تكنولوجيا المعلومات - وبدون وجود الاختصاصات المناسبة، قد تفقد المسار الصحيح للمخزون الخاص بك. يمكن أن تساعد جدول المراجعات الدورية للمخزون الذي تم تركيبه واتفاقيات الدعم في ذلك. يمكن أن تساعد أفضل الممارسات الموضحة في الشكل 3 على تجنب التكاليف والرسوم غير الضرورية وتقليل مخاطر المسؤولية التي تأتي نتيجة عدم التوافق.

الأسئلة التي يكثر سؤالها عن توافق الملكية الفكرية

برنامج نظام التشغيل

كيف يمكنني معرفة ما إذا كان يسمح لي بتنزيل التحديثات والحصول على الدعم المطلوب؟
تكون تحديثات كود IBM لأنظمة التشغيل المرخصة متاحة فقط أينما تستحق بموجب ضمان البرامج المعمول به أو اتفاقية صيانة برامج IBM. قد تنطبق بعض الاستثناءات. للحصول على المزيد من التفاصيل عن سياسات البرنامج المتعلقة بالتصحيحات وفقا لنظام التشغيل، قمر بزيارة:
[IBM Fix Central](http://ibm.com/support/fixcentral) بالموقع ibm.com/support/fixcentral.

أفضل ممارسات التوافق



اجراء فحص دوري لمخزون الآلة



مراجعة اتفاقيات الدعم القياسية لضمان أنك قمر بشراء الدعم المطلوب



توعية طاقم عمل تكنولوجيا المعلومات والباعين باتفاقيات الترخيص لشركة IBM والسياسات والممارسات المتعلقة بالاستخدام المناسب لكود الآلة ومكونات البرامج

بموجب اتفاقية IPLA القياسية، هل يمكنني، كمرخص له، نسخ أو تعديل البرنامج؟
لا. لا يمكنك: (1) نسخ أو تعديل أو توزيع البرنامج؛ (2) عكس التجميع، أو عكس التحويل البرمجي، أو الترجمة خلاف ذلك، أو عكس العمليات الهندسية للبرنامج، باستثناء ما هو مسموح به صراحة في القانون دون الإخلال بالعقد؛ (3) استخدام أي من مكونات البرنامج، الملفات، وحدات البرامج، المحتويات المرئية-الصوتية، أو المواد المرخصة المتعلقة بشكل منفصل عن هذا البرنامج؛ أو (4) إصدار تصاريح فرعية أو تأجير البرنامج.

كود الآلة

هل يمكنني نسخ كود الآلة على عدة آلات؟

لا. لا يمكن استخدام تحديثات كود الآلة المرخصة لآلة IBM برقم تسلسل معين لتحديث آلة IBM برقم تسلسل مختلف. والحقيقة أن آلة واحدة تكون مؤهلة لتحديثات كود الآلة نتيجة لتغطيتها تحت الضمان أو لن يتم تقديم اتفاقية خدمة صيانة أجهزة IBM، أو لن تقوم شركة IBM بمنح أية حقوق أو ترخيص لتنزيل أو نسخ أو إعادة تقديم أو تركيب نفس التحديثات أو تحديثات كود آلة IBM الأخرى بأية آلة أخرى. وأينما كانت تحديثات كود الآلة مرخصة من قبل شركة IBM لآلة، فإنه يجب تركيبها على الآلة المنطبقة خلال فترة زمنية معقولة؛ ولا يمكن تركيبها على أي آلة أخرى؛ ولا يمكن خلاف ذلك نسخها أو إعادة تقديمها أو توزيعها.

هل يمكن تقديم التصحيحات أو البرامج التصحيحية أو البدائل لكود الآلة بواسطة مورد آخر؟

لا. لم تصرح شركة IBM لأي طرف ثالث بتوزيع تحديثات كود الآلة لأجهزة Power Systems أو System Storage، أو الاقرار بأحقيتهم في القيام بذلك، وسواء كنت تقوم باستخدام طرف ثالث أم لا، تظل مسؤولا في جميع الأوقات عن توافقك وضمن الاستحقاق المناسب. تحتفظ شركة IBM بالحق في تعليق مشاركة الخدمات المستمرة على مدار الساعة في حالة ما إذا كان مستوى كود الآلة غير مطابق لاستحقاق الآلة.

الشكل 3. تأكد من استمرار توافق مؤسستك باتباع أفضل ممارسات التوافق هذه سنويا على الأقل.

نحن هنا للمساعدة

توافق الترخيص يعد أمر هام. يكون ممثل مبيعات IBM متاح لمناقشة متطلبات الدعم الخاصة بك ومساعدتك في التحقق من توافق أجهزة IBM Power Systems و System Storage مع اتفاقيات IBM.

برجاء اتخاذ الخطوات الآن لحصر الآلات الخاصة بك وتعريف أية فجوات في التغطية.

للحصول على المزيد من المعلومات
للتعرف على المزيد، قم بالتوصل الى هذه المصادر:

IBM Fix Central
ibm.biz/FixCentralMC

IBM Software Policies
ibm.biz/SoftwarePolicies

IBM Standard Agreements
ibm.biz/StdAgreements

Install Policy (Installation of IBM Machines)
ibm.biz/InstallPolicy

Why Are Intellectual Property Rights Important?
ibm.biz/IPRightsAreImportant

Contact IBM
ibm.com/contact/eg/ar/

Directory of worldwide contacts
ibm.com/planetwide/



IBM Corporation

Pyramids Heights Office Park, Building C10
.Cairo - Alexandria Desert Road, KM 22
Giza, Egypt

يمكن التوصل للصفحة الرئيسية لشركة IBM على العنوان:

ibm.com

تعد شركة IBM وشعار IBM و IBM.com و Power Systems و System Storage و AIX and Global Technology Services علامات تجارية لشركة International Business Machines Corp. مسجلة بجمع أنحاء العالم. قد تكون أسماء المنتجات والخدمات الأخرى علامات تجارية لشركة IBM أو شركات أخرى. يتم إتاحة الكشف الحالي للعلامات التجارية لشركة IBM على الانترنت على "Copyright and trademark information" بالموقع ibm.com/legal/copytrade.shtml

تعتبر هذه الوثيقة فعالة اعتباراً من تاريخ النشر الأولي، ويمكن تغييرها من قبل شركة IBM في أي وقت. ولن تعتبر كل العروض متاحة بكل من البلاد التي تعمل بها شركة IBM.

THE INFORMATION IN THIS DOCUMENT IS PROVIDED "AS IS" WITHOUT ANY WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND ANY WARRANTY OR CONDITION OF NON-INFRINGEMENT. يتم ضمان منتجات شركة IBM طبقاً للشروط والأحكام الخاصة بالاتفاقية التي يتم تقديمها بموجبها.

يتم تقديم هذه النشرة التوضيحية لأغراض معلوماتية فقط. يخضع استخدام برامج IBM لشروط اتفاقيات الترخيص الخاصة بها؛ ويخضع تقديم شركة IBM للدعم إلى شروط اتفاقيات الدعم لشركة IBM، إلى جانب شروط وأحكام المنتجات المرتبطة بها. ولا تقوم المعلومات الواردة بهذه النشرة التوضيحية بتغيير أو تعديل أي من هذه الشروط أو أية اتفاقية أخرى لديك مع شركة IBM.

تكون كل العبارات التي تتعلق باتجاهات ونوايا شركة IBM المستقبلية عرضة للتغيير أو التراجع عنها بدون اخطار، وهي تمثل الأهداف والغايات فقط.

<http://www.stopfakes.gov/learn-about-ip/ip/importance> 1

<http://www.theglobalipcenter.com/why-are-intellectual-property-rights-important/> 2

3 قد يتم إتاحة بعض تحديثات كود الآلة، وفقاً لتقدير شركة IBM، للتنزيل مجاناً من خلال Fix Central للاستخدام على الآلات خارج الضمان الذي لا يتم تغطيته بواسطة اتفاقية خدمة صيانة الأجهزة لشركة IBM أو اتفاقية عرض أسعار خاصة. يوجد الكشف الخاص بهذه التحديثات على Fix Central بالموقع: ibm.com/support/fixcentral/. ولا تفر شركة IBM أنه سيتم إتاحة أية فئات خاصة لتحديثات كود الآلة مجاناً، في جميع الأحوال، ولا يمكن الاعتماد على أية فئة تحديثات محددة بدقة يتم إتاحتها مجاناً في جميع الأحوال.

© Copyright IBM Corporation 2016



برجاء التدوير